

АЧТУНГ!

Wenn Ihr Kind versucht, die Schnallen zu öffnen, stellen Sie sich sicher, dass Sie so schnell wie möglich das anhalten. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheit des Kindes gewährleistet ist und stellen Sie sich sicher, dass Ihr Kind gut geschützt ist.

PFLEGE UND WARTUNG

Überprüfen Sie den Kindersitz regelmäßig auf abgenutzte oder beschädigte Teile. Wenn beschädigte Teile gefunden werden, ersetzen Sie den Kindersitz. Halten Sie den Kindersitz sauber. Schmieren Sie alle Teile des Kindersitzes. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, lassen Sie es sauber und lassen Sie es nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht. Entfernbare Stoffe können mit warmem Wasser und Seife oder einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Lassen Sie es vollständig trocknen, vorzugsweise vor direkter Sonneneinstrahlung.

REINIGUNG DER BOX

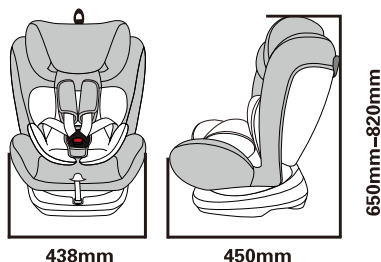
In der Schnalle können sich Lebensmittel, Getränke oder andere Rückstände ansammeln, die die einwandfreie Funktion beeinträchtigen können. Diese in warmem Wasser bis zur Reinigung waschen. Stellen Sie sich sicher, dass Sie ein Klickgeräusch hören, um sicherzustellen, dass die Schnalle richtig funktioniert.

REINIGUNG

Reinigen Sie mit warmem Wasser und Seife. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel

LAGERUNG An einem sicheren, trockenen Ort, geschützt vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung, aufbewahren. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Sitz zu legen.

HAUPTTECHNISCHE PARAMETER



438mm

450mm

650mm-820mm

MADE FOR MONI

Importer: Moni Trade Ltd

Address: Stopanski dvor – Trebich,

Sofia, Bulgaria

Phone: +3592/ 936 07 90; +3592/ 838 04 59



Инструкция за употреба на детско

столче за кола PILOT

Артикулен номер 916

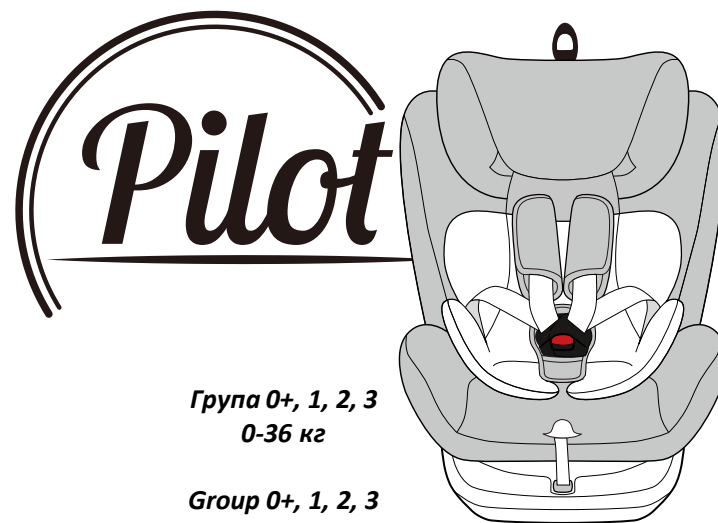


Instruction manual for baby car seat PILOT

Item No. 916

Bedienungsanleitung für Autokindersitz

PILOT Artikelnummer 916



Група 0+, 1, 2, 3
0-36 кг

Group 0+, 1, 2, 3
0-36kgs

Моля, прочетете внимателно тази инструкция преди употребата на продукта, за да осигурите правилното използване на количката и я запазете за бъдеща справка.

Please, read this instruction carefully before using the product in order to ensure the correct use of the stroller and keep it for future reference.

Bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, um den sicheren Gebrauch des Produkts zu gewährleisten und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz.

Внимание: Не поставяйте на седалка с въздушна възглавница, по посока, обратна на посоката на движението. Това може да доведе до СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

Warning: Do not place on seat with air bag in forward-facing position. This could lead to serious injuries or fatalities.

Achtung: Der Kindersitz nicht auf einem Autositz mit Airbag entgegen der Fahrriichtung einbauen. Das kann zur Verletzung oder zum Tod führen.

Забележка

1. Това е „универсално“ детско столче за кола; Продуктът съответства на изискванията на Правило 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ECE R44/04) серии изменения за общо ползване в автомобили и пасва на повечето, но не всички автомобилни седалки.
2. Най-вероятно е да пасне, ако производителят е обявил в ръководството на автомобила, че автомобилът е пригоден за ползване на тази „универсална“ система за обезопасяване за тази възрастова група.
3. Тази обезопасителна система в обявена за „универсална“ при по-строги условия от тези, прилагани за по-ранни дизайни, които не носят тази забележка.
4. Ако имате колебания, моля консултирайте се или с производителя, или с продавача на тази система за обезопасяване.

Подходящо е единствено, ако одобрените автомобили са оборудвани с три-точкови предпазни колани, в съответствие с Регламент 16 на Европейската икономическа комисия или друг еквивалентен стандарт.

1. Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате детското столче за първи път. След използване, запазете инструкциите за бъдещи справки, докато седалката се ползва. Много наранявания, които лесно могат да се избегнат са причинени от небрежност и неправилна употреба.
2. Може да бъде монтирано само по посока, обратна на движението или по посока на движението в автомобила.
3. Не използвайте детското столче за автомобил у дома. То не е предназначено за ползване у дома, трябва да се използва единствено в автомобила.
4. Преди всяко пътуване, моля проверявайте дали детското столче е стабилно монтирано.
5. Никога не оставяйте бебето без надзор от възрастен в детското столче.
6. В случай на извънредна ситуация, важно е детето да бъде освободено бързо. Катарамата не е напълно обезопасена спрямо деца, така че трябва да научите детето си да не си играе с нея.
7. Предпазвайте обезопасителното детско столче от директна слънчева светлина, тъй като столчето може да стане много горещо и да нарани кожата на детето Ви.
8. Уверете се, че всички твърди елементи и пластмасови части от обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност при ежедневната употреба на столчето да се прещипят в регулируемите седалки или във вратите на автомобила.
9. Не оставяйте необезопасен багаж или други предмети в автомобила. Необезопасените предмети могат да причинят наранявания в случай на инцидент.
10. Покривалото е част от обезопасителната система. Никога не използвайте детското столче без нея. Не рискувайте безопасността на детето си като подмените покривалото с други марки покривала. Не използвайте покривалото за други
11. След претърпяно натоварване при инцидент или други сериозни проблеми, детското столче трябва да бъде подменено.
12. Периодично инспектирайте колана за захващане, обърнете специално внимание на точките за захващане, шевове и регулиращите устройства.
13. Облегалката за гръб на столчето трябва да се регулира спрямо облегалката на автомобилната седалка. Ако е нужно, регулирайте или отстранете облегалката за глава от автомобилната седалка.
14. Опасно е да правите модификации и допълнения на системата без одобрението на компетентен орган, неспазването на инструкциите за монтиране на обезопасителната система, предоставени от производителя представлява риск.

Gruppe 2,3 (15-36 kg) Position 2

In der vorderen Position mit einem Sicherheitsgurt installiert.

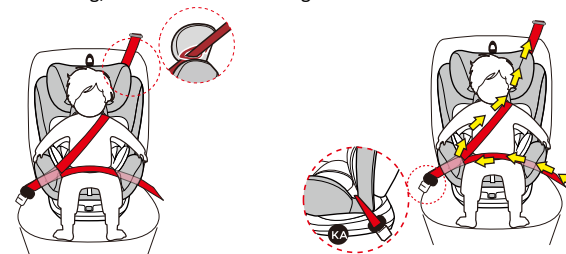
HINWEIS: Wenn Sie diesen Autositz in Gruppe 2, 3 verwenden, entfernen Sie bitte den 5-Punkt-Gurt, die Schlafkissen und die Dreiecke.

Führen Sie den Diagonalgurt im roten Kopfband der Kopfstütze bis zum Anschlag in Gurtbandrichtung und verdrehen Sie ihn nicht.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt über die Schulter Ihres Kindes und nicht vor dem Nacken verläuft. Positionieren Sie die Diagonal- und Längsabschnitte des Sicherheitsgurts durch die am Kindersitz angegebene Gurtführung. Verriegeln Sie die Schnallenspitze in das Sitzschloss, bis Sie ein Klick hören.

ACHTUNG! Der Diagonalgurt muss sich diagonal nach hinten bewegen. Sie können den Lauf des Gurtes mit dem einstellbaren Gurtumlenker auf beiden Seiten einstellen. Schütteln Sie den Kindersitz, um sicherzustellen, dass er fest sitzt. Platzieren Sie den Sitz auf der anderen Seite des Kindersitzes in der hellroten Gurtführung.

ACHTUNG! Das Aussehen der Gurte soll von den Hüften des Kindes auf beiden Seiten so niedrig wie möglich sein. Positionieren Sie den Diagonalgurt in der roten Kopfstützenhalterung, während er vollständig im Gurthalter sitzt und nicht verdreht ist.



Tipps! Wenn die Rückenlehne den Gurthalter schließt, können Sie die Kopfstütze nach oben einstellen. Der Diagonalabschnitt des Sicherheitsgurtes kann dann leicht eingeführt werden. Stellen Sie nun die Kopfstütze auf die richtige Höhe zurück. Stellen Sie sich sicher, dass der diagonale Abschnitt des Sicherheitsgurtes über die Schulter des Kindes verläuft, nicht vor dem Nacken.

Tipps! Sie können die Höhe der Kopfstütze im Fahrzeug einstellen.

ACHTUNG! Der Diagonalgurt muss sich diagonal nach hinten bewegen. Passen Sie den Riemenweg mit Ihrem einstellbaren Riemenabweiser an.

ACHTUNG! Der Diagonalgurt soll niemals zum Gurtabweiser des Fahrzeugs führen. Verwenden Sie in diesem Fall nur den Kindersitz auf dem Rücksitz. Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor jeder Fahrt Folgendes: Das Kinderrückhaltesystem ist fest eingebaut; Das Aussehen des Gurtes verläuft durch die hellroten Gurtführungen auf beiden Seiten des Sitzkissens; Der Diagonalgurt verläuft auch durch den roten Gurthalter der Kopfstütze; Die Diagonalgurtabschnitte durchlaufen auch die rote Gebrauchsanleitung; Die Abschnitte Diagonalabschnitt des Sicherheitsgurtes verlaufen diagonal nach hinten; Das Papier ist robust und nicht verdreht.

15. Не използвайте други точки на закрепване, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и обозначени върху детското столче.
16. Уверете се, че никоя част от детското столче не е прещипана от вратата на автомобила или от седалка, спусната назад. В допълнение, уверете се, че обезопасителното столче е правилно монтирано и закрепено.
17. Не използвайте столчето на седалки с монтирана активна въздушна възглавница, когато столчето е монтирано по посока, обратна на посоката на движение. Препоръчва се да се използва на задни седалки.
18. Коланите, които придържат обезопасителната система към автомобила трябва да са затегнати, коланите, обезопасяващи детето трябва да се регулират по тялото на детето, ремъците не трябва да са усукани.
19. Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат

ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато използвате столчето (група 0 + 1,2,3), моля, обърнете внимание на следната информация:

Това е универсална система за обезопасяване на деца. Той е одобрен съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за общо използване в превозни средства и ще се вмести в повечето, но не всички седалки за автомобили.

Правилното прилягане е вероятно, ако производството в превозното средство е декларирало в ръководството за превозното средство, че превозното средство е в състояние да приеме универсална детска подставка за тази възрастова група.

Това устройство за обезопасяване на деца е класифицирано като универсално при по-строги условия от тези, които се прилагат за по-ранни дизайни, които не носят това известие.

Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с търговеца на дребно.

Подходящи са само ако одобреното превозно средство е снабдено със защитен колан тип "обиколка / 3 точки / статично / прибиращо устройство", одобрено съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други еквивалентни стандарти.

Указание относно детската предпазна система IZOFIX (в група 0+)

1. Това е система за обезопасяване на деца IZOFIX. Той е одобрен съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за общо използване в превозни средства, оборудвани с система за закрепване IZOFIX.

2. Трябва да се монтират превозни средства с позиции, одобрени като позиции IZOFIX (както е описано в ръководството за превозни средства), в зависимост от категорията на детската седалка и на приспособлението.

3. Масовата група и класът на размер IZOFIX, за които е предназначено това устройство, са: IZOFIX размер Е клас за група 0+ в посока назад.

Когато използвате Полууниверсалната категория (Група 0+, 1), моля, обърнете внимание на следната информация:

Позициите на седалките в други автомобили също могат да бъдат подходящи за приемане на това обезопасително устройство за деца. Моля, направете справка в информационните документи или в уебсайта на търговеца на дребно за съответния списък с модели автомобили. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на детски облегалки или с търговеца на дребно по всяко време.

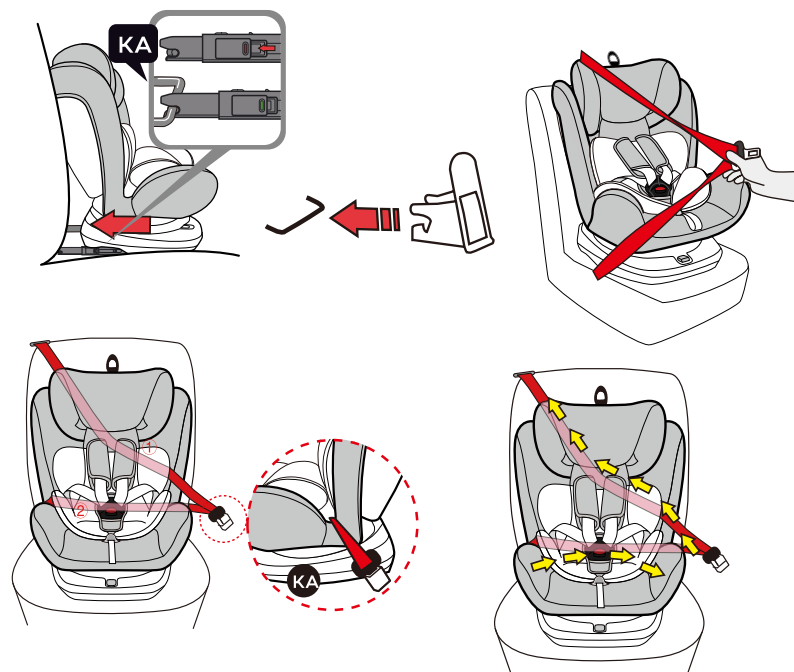
In der vorderen Position mit einem IZOFIX-System und einem 5-Punkt-Gurt ausgestattet.

Mit der getrimmten Portion bis zu den beiden IZOFIX-Aufnahmepunkten an Ihrem Fahrzeug. HINWEIS: Die IZOFIX-Befestigungspunkte sind zwischen der Oberfläche und der Rückseite des Fahrzeugsitzes verriegelt. Drücken Sie den IZOFIX-Knopf, um die beiden Verriegelungsarme von der Unterseite der Basis zu entfernen, ziehen Sie den Verriegelungsarm nach oben bis Sie ein Klick hören, das anzeigt, dass die Bänder vollständig blockiert sind. Auf beiden Seiten der verriegelnden Hände wird der Knopf zu einer grünen Farbe.

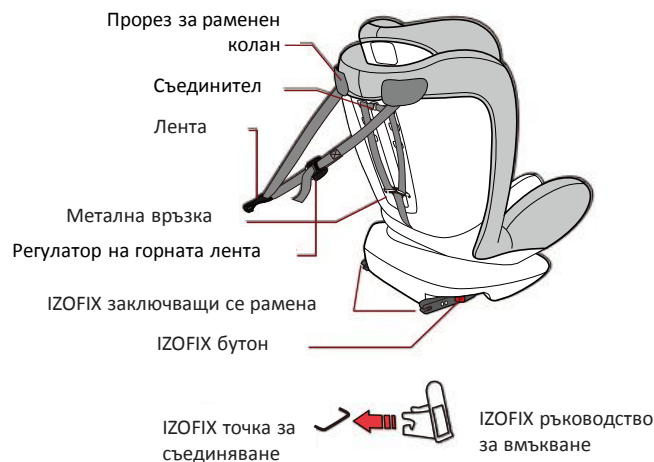
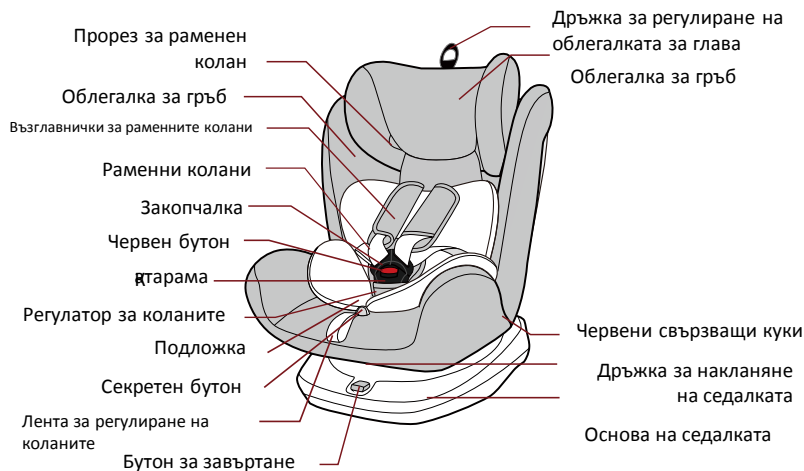
Ziehen Sie den gesamten Sicherheitsgurt langsam aus dem Diagonalabschnitt zwischen der Kopfstütze und der Rücklehne. Legen Sie den Sicherheitsgurt in die rote Gurtausrichtung. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt aus der Rückseite des Sitzkissens oder der roten Basis der Gehäuse. Eine Seite des Diagonalgurts über die Rückenlehne und die andere Seite oben einlegen.

HINWEIS: Bitte halten Sie zwei Sicherheitsgurte hinter den Isomatten zwischen der Rückenlehne und der Schlafmatte. Drücken Sie den Kindersitz mit dem Knie und ziehen Sie den Sicherheitsgurt wie folgt an: Ziehen Sie die Unterseite des : Diagonalgurts nahe an das Sitzkissen, um den Sicherheitsgurt anzuziehen.

HINWEIS: Dieser Schritt dient dazu, den Sicherheitsgurt für die Sicherheit von Kindern stabiler anzuziehen.

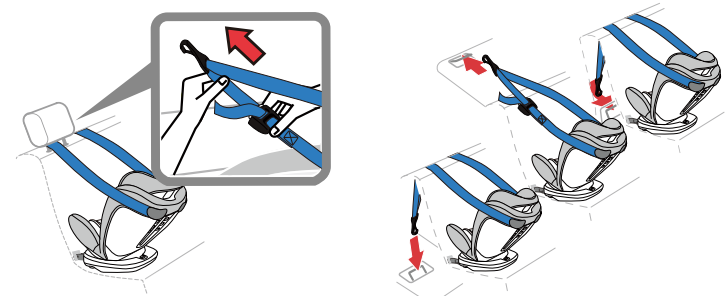


Устройство на детското столче



ВНИМАНИЕ!

ВАЖНО! Моля, прочетете внимателно и се уверете, че разбирате всички инструкции в това ръководство и в ръководството на собственика на превозното средство, свързано с детските седалки за безопасност. Монтирайте и използвайте детската предпазна седалка, както е описано в ръководството за експлоатация. Ако не направите това, това може да доведе до сериозно нараняване или смърт на вашето дете. Съхранявайте инструкциите заедно със системата за обезопасяване на деца за бъдещи справки.



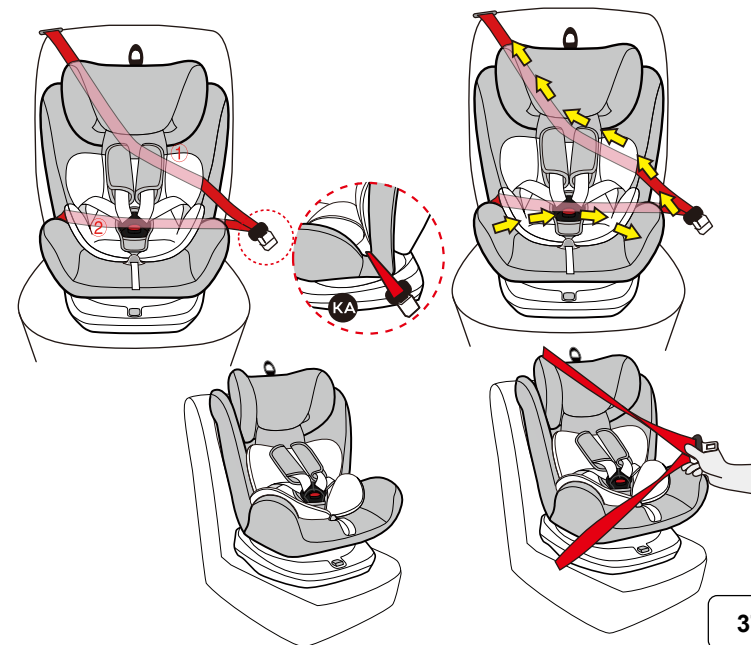
Gruppe 1 (9-18 kg) Artikel 1-3 IZOFIX-System in der vorderen Position mit einem Sicherheitsgurt installiert.

In der vorderen Position mit einem Sicherheitsgurt und einem 5-Punkt-Gurt installiert.

Legen Sie das Kind auf den Fahrzeugsitz (in Fahrtrichtung).

Ziehen Sie den Diagonalabschnitt des Gurtes zwischen der Kopfstütze und der Rückenlehne. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt aus der Rückseite des Sitzkissens oder der roten Basis der Gehäus. Eine Seite des Diagonalgurtes über die Rückenlehne und die andere Seite oben auf der Innenseite einlegen.

Drücken Sie den Kindersitz mit dem Knie und ziehen Sie den Sicherheitsgurt wie folgt an: Ziehen Sie die Unterseite des Diagonalgurtes nahe an das Sitzkissen, um den Sicherheitsgurt anzuziehen.



ВАЖНО!

Поради потенциални медицински проблеми, присъщи на ниското тегло при раждане и преждевременно родени деца, винаги има обучен професионален лекар или член на болничния персонал, който преценява годността на системата за обезопасяване на деца преди да напусне болницата или да използва системата за обезопасяване на деца.

НЕ модифицирайте или се опитвайте да модифицирате детската предпазна седалка по никакъв начин.

НЕ разглобявайте или не се опитвайте да разглобите тази детска предпазна седалка, освен ако това е указано в това ръководство.

НЕ използвайте детска предпазна седалка с повредени или липсващи части.

НЕ използвайте повредени или размазани ремъци за колани или колани.

НИКОГА не използвайте тази детска предпазна седалка без капака на седалката.

НЕ заменяйте капака на седалката или колана с други, освен тези, които препоръчваме, тъй като тези части са неразделна част от работата на детската седалка.

НИКОГА не използвайте системата за обезопасяване на деца с друга основа освен тези, които производителят разрешава.

НЕ използвайте детска предпазна седалка, която е била в катастрофа. Катастрофата може да повреди детската предпазна седалка, която не можете да видите.

НЕ използвайте детска седалка за употребявани автомобили или детска седалка, чиято история не знаете. Винаги проверявайте плътността на системата за обезопасяване и колана преди всяка употреба.

ВНИМАНИЕ преди всяка употреба колани или ремъци за колани да не са усукани. НИКОГА не оставяйте детето в седалката, когато ремъка за колани е хлабав или неправилен.

НИКОГА не оставяйте детето си без надзор дори за кратко време.

НЕДЕЙ ! Оставете детето си в това обезопасяване за продължителен период от време.

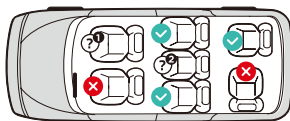


Важно - да не използвате задната част на облегалката на местата за сядане, където е инсталирана активна предна въздушна възглавница, може да причини смърт или сериозно нараняване.

ВАЖНО! Използвайте седалките на превозното средство, които са разположени от страни или отзад на автомобила. Използвайте детската предпазна седалка само на седалката на автомобила, обърната напред. Според статистиката за злоупотреби децата са по-сигурни, когато са правилно задържани в задните седалки, отколкото в предните седалки.



- A Обез. колан – диагонален колан
B Обез. колан – подвижен колан



- ✓ Правилно
✗ Неправилно

Gruppe 0+ (0-13 kg) Artikel 4 An der richtigen Stelle mit dem Fahrzeuggurt oder dem IZOFIX-System installiert.

Es ist auch hinten mit einem Sicherheitsgurt und einem 5-Punkt-Gurt montiert.

Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus und führen Sie den Gurtabschnitt durch den roten Gurt und unter das Schlafkissen.

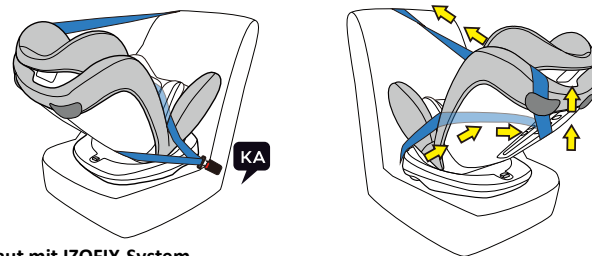
Führen Sie den diagonalen Sitz auf dem Sitz durch die blaue Führung auf der Rückseite des Kindersitzes.

Sichern Sie den Sicherheitsgurt und ziehen Sie den fest. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist.

HINWEIS: Bei Kindern dieser Größe soll der Kindersitz nur in einer rückwärtigen Position und bei einem maximalen Neigungswinkel (in Höhe der Liegeposition) angebracht werden. Um sicherzustellen, dass der Autositz korrekt installiert wurde, schütteln Sie den vor dem Gebrauch.

Den Gurt **NICHT** drehen!

Stellen Sie sich sicher, dass die Schlösser richtig in der Sitzverriegelung verriegelt sind - Sie sollen ein Klick hören.



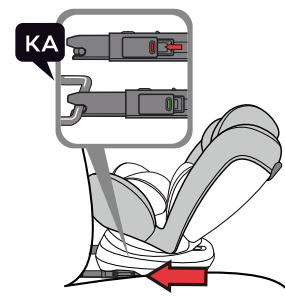
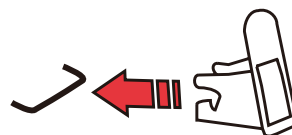
Eingebaut mit IZOFIX-System

Mit der getrimmten Portion bis zu den beiden IZOFIX-Aufnahmepunkten an Ihrem Fahrzeug.

HINWEIS: Die IZOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen der Oberfläche und der Sitzlehne des Fahrzeugs.

Drücken Sie den IZOFIX-Knopf, um die beiden Verriegelungsarme von der Unterseite der Basis zu entfernen, und ziehen Sie die Verriegelungsschulter heraus, bis Sie ein Klick hören. Auf beiden Seiten der Verriegelungsarme ist der Knopf grün - sicher.

Ziehen Sie die obere Leiste heraus und drücken Sie den Freigabeknopf, indem Sie den oberen Gurt lang genug ziehen, um die Abdeckung am Rücksitz des Autos zu befestigen. Wie auf dem Bild gezeigt (eines der drei Elemente). Stellen Sie sich sicher, dass der Haken fest angezogen ist.



НЕ използвайте в никаква конфигурация, която не е показана в инструкциите.

НИКОГА не използвайте тази детска предпазна седалка с колани с 2 точки.

НЕ използвайте алтернативни маршрути, които не са показани в тази инструкция.

Уверете се, че детската предпазна седалка не се удря от сгъваема или подвижна седалка на пътника или от вратата на колата. Уверете се, че всички сгъваеми седалки за пътници са правилно заключени.

Уверете се, че всички свободни предмети като багаж или книги в автомобила са правилно обезопасени, тъй като могат да причинят наранявания в случай на злополука. Това задържане на деца трябва да е здраво закопчано в автомобила, дори когато не се използва.

При катастрофа или внезапно спиране незащитена детска предпазна седалка може да нарани други обитатели. Всички пътници на автомобила трябва да бъдат правилно задържани. Незадържани пътници могат да бъдат хвърлени срещу други пътници и да причинят сериозни наранявания или смърт при катастрофа.

НЕ позволявайте на децата да играят или да регулират детската предпазна седалка. Никога не изваждайте дете от детската предпазна седалка, когато автомобилът се движи.

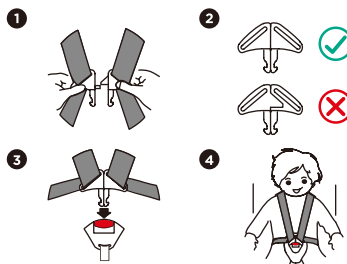
Покрийте детската предпазна седалка, когато я оставите на пряка слънчева светлина. Частите на детската предпазна седалка могат да станат твърде горещи за кожата на детето.

Винаги проверявайте повърхностите, преди да поставите детето в седалката. Седалката покрива моето избледняване на пряка слънчева светлина.

Уверете се, че презрамката на колана е износена, така че бебето е здраво захваната.

Нагласете височината на предпазния колан

Дръжте двете ключалки заедно. Уверете се, че дясната страна е нагоре. Захващайте ги, преди да ги поставите в катарамата за захващане, което трябва да издаде шума КЛИК. Издърпайте раменните колани, за да премахнете всички отпушвания от секциите за обиколка, като се уверите, че коланите са разположени равномерно и катарамата на колана е заключена. Отворете ключалката на колана, като натиснете червения бутон.



Einstellung des 5-Punkt-Sicherheitsgurtes

Sorgen Sie bei richtig eingestellten Gurten für optimalen Schutz Ihres Kindes auf dem Sitz: Die Kopfstütze soll so eingestellt sein, dass sich die Schultern auf gleicher Höhe befinden.



Falsch



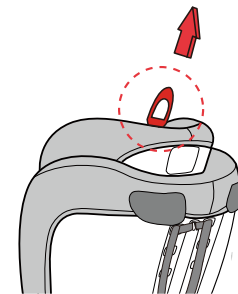
Falsch



Richtig

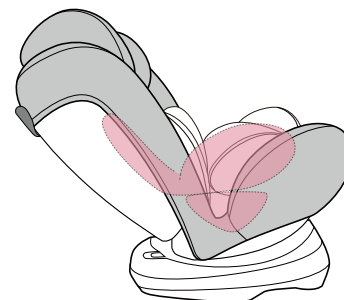
ACHTUNG! Schultergurte sollen sich nicht hinter dem Rücken des Kindes, auf der Höhe der Ohren oder über den Ohren bewegen.

Die Schultergurte sollen wie folgt aussehen: Ziehen Sie die Schultern des Kindersitzes so weit wie möglich. Ziehen Sie gleichzeitig die Kopfstützenhöhenverstellung und die Kopfstütze, wählen Sie die richtige Höhe der Schultergurte und verriegeln Sie diese in einer Position, die zu Ihrem Kind passt, indem Sie den Regler loslassen.



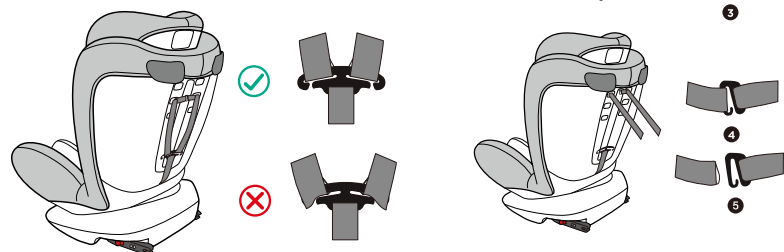
Eine richtig ausgerichtete Kopfstütze sorgt dafür, dass der Diagonalgurt optimal positioniert ist und Ihr Kind optimal geschützt ist. Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass zwischen den Kopfstützen und den Schultern des Kindes ein Abstand von zwei Fingern besteht. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an Ihr Kind an. Ziehen Sie gleichzeitig die Kopfstützenhöhenverstellung und die Kopfstütze. Dies entriegelt die Kopfstütze. Sie können die entspernte Kopfstütze jetzt auf die gewünschte Höhe verschieben. Sobald Sie den Regler loslassen, rastet die Kopfstütze ein. Installieren Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz. Lassen Sie Ihr Kind auf dem Kindersitz sitzen und prüfen Sie die Höhe.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis sich die Kopfstütze auf einer optimalen Höhe befindet, wenn sich die Kopfstütze noch in einer niedrigeren Position befindet. Weitere Einstellungen können mit dem Riemenhöheninsteller vorgenommen werden, wie im Abschnitt EINSTELLUNG DES GURTES.



Регулиране на предпазния колан

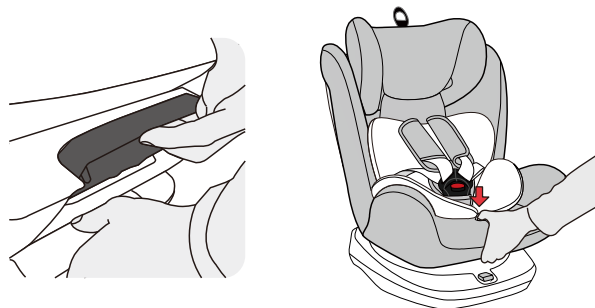
Разхлабете 5-точковия колан на детската седалка възможно най-много, като натиснете бутона на колана на чатала. Разхлабете рамката на рамото, за да получите достъп до металната връзка и съединителя в задната част на детската седалка, извадете колана от конектора, след това свалете раменната лента от металната връзка. Следвайте стъпки 1/2/3/4/5 по-долу:



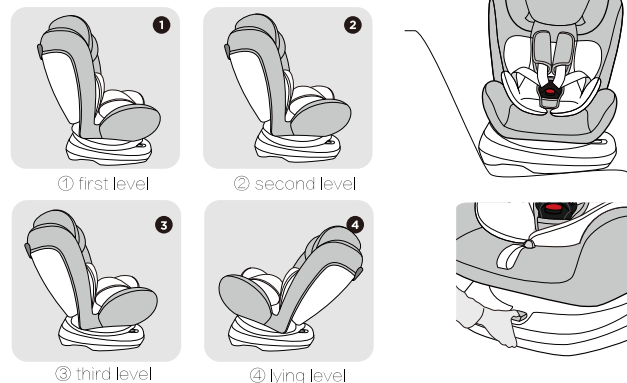
След това от предната част на детската седалка, издърпайте раменните колани през процепите. Издърпайте раменните колани напред през процепите (на предната страна на детската седалка). Отстранете раменните колани и ги пхнете в чантите за съхранение. Хванете металната плоча отдолу, превъртете я във вертикално положение. Натиснете нагоре и плъзнете металната плоча през слота. Извадете катарамата на колана с подложката и я съхранявайте в торбата за съхранение.

Регулиране на ъгъла на седалката

Тази седалка за кола за деца може да се регулира на 3 позиции. Преди да поставите дете в системата за обезопасяване на деца, седалката трябва да бъде поставена в положение на наклон за използване назад, на нивото на легане, на 9-18 kg, на 15-36 kg на второ ниво. При завъртането на третото ниво се променя на нивото на легане. За да използвате това, използвайте ръкохватката за накланяне, разположена пред системата за обезопасяване на деца между седалката и основата, за да я нагласите в желаното положение.



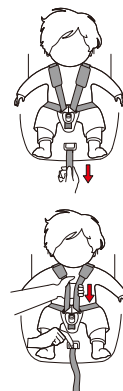
Vier Klapppositionen:



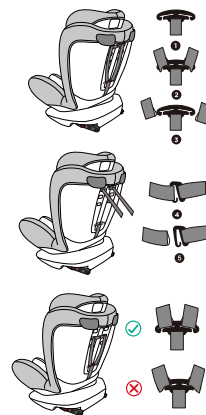
Länge des Sicherheitsgurtes einstellen

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, nachdem Sie es in das Kinderrückhaltesystem gelegt haben und die Schnalle verriegelt haben, ziehen Sie den Gurt so fest, dass er am Körper des Kindes haftet und darauf liegt. Es soll niemals verzerrt oder lose sein. Um den Gürtel festzuziehen, ziehen Sie die Schultergurte nach oben, um den Riss von den Sicherheitsgurten zu entfernen, während Sie den Schrittgurt ziehen, der mit Ihrer anderen Hand zu Ihnen kommt. Um den Gurt zu verlängern, drücken Sie den Sperrknopf zwischen den Beinen des Kindes und ziehen Sie die beiden Schultergurte gleichzeitig zu sich hin. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Gurt und nicht den Sicherheitsgurt halten.

ACHTUNG! Stellen Sie sich sicher, dass die Riemen nicht verdreht sind und dass diese richtig in die Öffnungen der Schnalle eingesetzt sind.



Stellen Sie die Höhe des Sicherheitsgurtes ein



Die rechte Halterung sorgt dafür, dass der Diagonalgurt optimal positioniert ist und das Kind optimal schützt. Der Gurt soll so eingestellt werden, dass er einen Sitz hat: zwei Finger breit zwischen dem Gurt und dem Körper Ihres Kindes. Passen Sie die Gurthöhe an Ihr Kind an: Lösen Sie die Schultergurte, um Zugang zum Metallstecker und zum Kupplungsstecker an der Rückseite zu erhalten. Entfernen Sie die Gurte vom Stecker, entfernen Sie dann die Schultergurte von der Metallverbindung, folgen Sie den Schritten. Drehen Sie die Schultergurte vor dem Kindersitz. Stellen Sie sich sicher, dass beide Streifen auf gleicher Höhe durch die Schlitz verlaufen. Verbinden Sie die beiden Schultergurte wieder mit dem Anschluss und der Metallverbindung.

Отстраняване на подложката за сядане

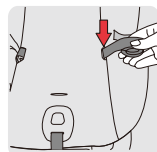
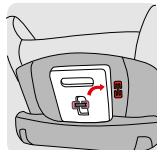
Премахнете 5-точковия колан.

Свалете подложката от облегалката и основата.

Преместете облегалката за глава на детската седалка до най-високото положение. Първо свалете капака от основата от облегалката за глава и свалете капака на облегалката за глава. За да поставите отново капака, просто следвайте горните стъпки на обратната страна.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте детската седалка без правилно инсталирана ключалка. Уверете се, че металната плоча е поставена правилно.

ВНИМАНИЕ! Проверете дали коланите на коланите не са усукани и дали са правилно поставени в отворите за колана на капака.



Регулиране на седалката

Натиснете бутона за завъртане, след което завъртете седалката за безопасност на автомобила на 90 градуса.

ДЕЙСТВИЕ: Преди всяко пътуване завъртете седалката както по посока на часовниковата стрелка, така и по посока обратна на часовниковата стрелка. За да сте сигурни, че въртящата се част е безопасна.

Четири степени на накланяне:



① first level



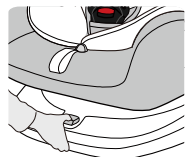
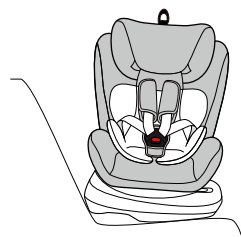
② second level



③ third level



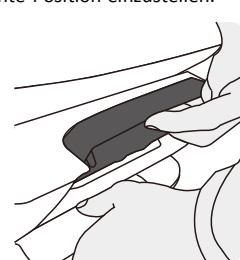
④ lying level



Ziehen Sie dann die Schultergurte von der Vorderseite des Kindersitzes durch die Schlitz. Ziehen Sie die Schultergurte durch die Schlitz (an der Vorderseite des Kindersitzes) nach vorne. Entfernen Sie die Schultergurte und legen Sie diese in die Aufbewahrungsbeutel. Greifen Sie die Metallplatte an der Unterseite, drehen Sie diese in die vertikale Position. Schieben Sie die Metallplatte nach oben und schieben Sie diese durch den Schlitz. Entfernen Sie die Gürtelschnalle mit dem Polster und bewahren Sie die in der Aufbewahrungstasche auf.

Einstellen des Sitzwinkels

Dieser Autositz für Kinder kann auf 3 Positionen eingestellt werden. Bevor ein Kind in das Kinderrückhaltesystem gelegt wird, muss der Sitz in liegender Position in der Liegeebene, 9-18 kg, 15-36 kg auf der zweiten Ebene, platziert werden. Drehen der dritten Ebene ändert die Ebene der Lüge. Verwenden Sie dazu den Kipphebel, der sich vor dem Kinderrückhaltesystem zwischen dem Sitz und der Basis befindet, um den in die gewünschte Position einzustellen.



Entfernen des Sitzkissens

Entfernen Sie den 5-Punkt-Gurt.

Entfernen Sie das Polster von der Rückenlehne und der Basis. Bewegen Sie die Kopfstütze des Kindersitzes in die höchste Position. Entfernen Sie zuerst die Abdeckung von der Basis von der Kopfstütze und entfernen Sie die Kopfstützenabdeckung. Um die Abdeckung wieder anzubringen, folgen Sie einfach den oben beschriebenen Schritten umgekehrt.

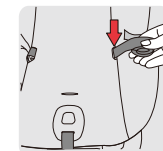
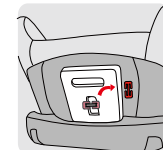
ACHTUNG! Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne eine ordnungsgemäß installierte Schnalle. Stellen Sie sich sicher, dass die Metallplatte korrekt installiert ist.

ACHTUNG! Stellen Sie sich sicher, dass die Riemen nicht verdreht sind und dass diese richtig in die Öffnungen der Motorhaube eingesetzt sind.

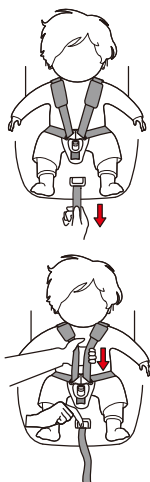
Sitz einstellen

Drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie den Autositz um 90 Grad.

AKTION: Vor jeder Fahrt den Sitz im und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Sicherstellen, dass das rotierende Teil sicher ist.



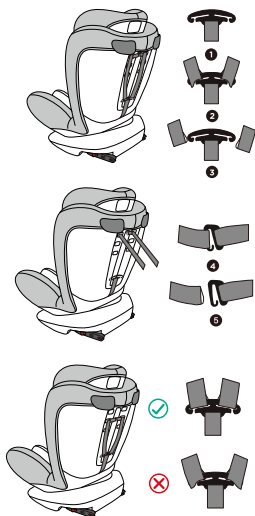
Регулиране дължината на предпазния колан



За да се гарантира безопасността на вашето дете, след като сте го поставили в системата за обезопасяване на деца и заключавате ключалката, затегнете колана, така че да прилепне и да лежи върху тялото на детето. Тя никога не трябва да бъде изкривена или хлабава. За да затегнете колана, дръпнете рамото нагоре, за да отстраните откъсването от седалките на колана и същевременно издърпайте колана за регулиране на чатала, който идва към вас, като използвате другата си ръка. За да удължите колана, натиснете бутона на ключалката между детските крака, след което дръпнете двете раменни ремъци едновременно към вас. Докато правите това, моля, уверете се, че държите колана, а не капака на колана.

ВНИМАНИЕ! Проверете дали коланите на коланите не са усукани и дали са правилно поставени в отворите за колана на капака.

Регулиране височината на предпазния колан



За правилно настроената конзола ще се гарантира, че диагоналната седалка на колана е оптимално позиционирана и ще даде на детето оптимална защита. Коланът трябва да бъде нагласена така, че да има място: два пръста широко между колана и тялото на вашето дете. Регулирайте височината на колана, така че да отговаря на вашето дете: Разхлабете раменните колани, за да получите достъп до металната връзка и съединителя на задната част на детската седалка. Премахнете лентите от съединителя, след това свалете раменните колани от металната връзка, следвайте стъпката. Отпред на детската седалка отново завъртете раменните ремъци през желаните гнезда. Уверете се, че и двете ленти преминават през процеците на една и съща височина. Свържете двете раменни ленти отново към съединителя и металната връзка.

Stellen Sie sich sicher, dass alle freien Gegenstände wie Gepäck oder Bücher im Fahrzeug ordnungsgemäß gesichert sind, da diese im Falle eines Unfalls zu Verletzungen führen können. Diese Kinderrückhalteeinrichtung muss fest im Fahrzeug eingeschlossen sein, auch wenn diese nicht benutzt wird. Im Falle eines Unfalls oder eines plötzlichen Stopps kann ein ungeschützter Kindersitz andere Insassen verletzen. Alle Insassen des Fahrzeugs sollen die Sicherheitsgurte verwenden. Unbeaufsichtigte Passagiere können gegen andere Insassen geworfen werden und bei einem Autounfall kann das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

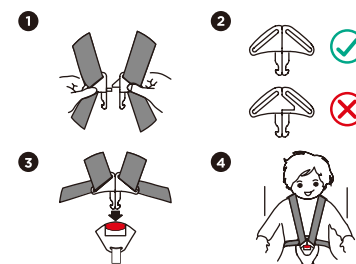
Lassen Sie Kinder NICHT mit dem Kindersitz spielen oder den einstellen. Nehmen Sie niemals ein Kind aus dem Kinderrückhaltesystem heraus, wenn sich das Fahrzeug bewegt.

Decken Sie das Kinderrückhaltesystem ab, wenn Sie es direktem Sonnenlicht aussetzen. Teile des Kinderrückhaltesystems können für die Haut des Kindes zu heiß werden.

Überprüfen Sie immer die Oberflächen, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen. Stellen Sie sich sicher, dass der Gurt nicht beschädigt ist und das Baby fest sitzt.

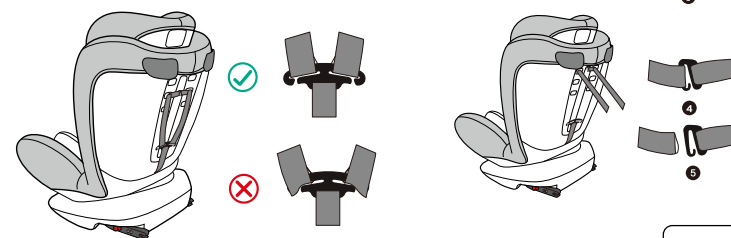
Stellen Sie die Höhe des Sicherheitsgurtes ein

Halten Sie die beiden Riegel zusammen. Stellen Sie sich sicher, dass die rechte Seite oben ist. Ein Klick zeigt, dass diese verriegelt sind. Ziehen Sie die Schultergurte heraus, um alle Lockungen von den Beckenabschnitten zu entfernen, und stellen Sie sich sicher, dass die Gurte gleichmäßig voneinander entfernt sind und das Gurtgeschloss geschlossen ist. Öffnen Sie die Gürtelschnalle durch Drücken der roten Taste.



Einstellung des Sicherheitsgurtes

Lösen Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt so weit wie möglich durch Drücken des Schrittgurtnopfes. Lösen Sie den Schulterrahmen, um Zugang zum Metallanschluss und Stecker an der Rückseite des Kindersitzes zu erhalten, nehmen Sie den Gurt aus dem Anschluss und entfernen Sie dann den Schultergurt von der Metallverbindung. Folgen Sie den Schritten 1/2/3/4/5 unten:

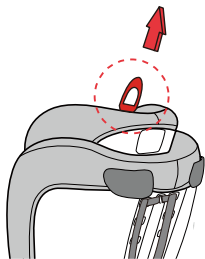


Регулиране на 5 точковия предпазен колан

За правилно настроени колани се осигурява оптимална защита на вашето дете на седалката: Опората за глава трябва да бъде настроена така, че раменете да са на същото ниво.

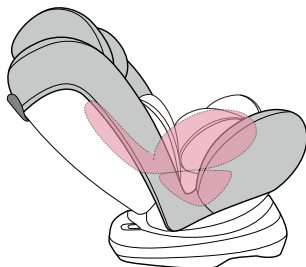


ВНИМАНИЕ! Раменните колани не трябва да се движат зад гърба на детето, на височина на ушите или над ушите. Раменните колани се регулират, както следва: Разхлабете раменете на детската седалка възможно най-много. Издърпайте регулатора на височината на облегалката за глава и облегалката за глава едновременно, изберете правилната височина на раменните ремъци и го застопорете в положение, което пасва на Вашето дете, като освободите регулатора.



Правилно нагласена облегалка за глава гарантира, че диагоналната седалка на колана е оптимално позиционирана и осигурява оптимална защита на детето ви. Опората за глава трябва да бъде нагласена така, че да има пространство с два пръста широко между облегалките за глава и детските рамене. Регулирайте височината на облегалката за глава така, че да съответства на Вашето дете. Издърпайте регулатора на височината на облегалката за глава и облегалката за глава едновременно. Това отключва облегалката за глава. Сега можете да преместите отключената облегалка за глава до желаната височина. Веднага след като освободите регулатора, облегалката за глава ще се заключи на място. Поставете детската седалка на седалката на автомобила.

Поставете детето си да седи на детската седалка и проверете височината. Повторете този процес, докато опората за глава е на оптимална височина, ако в най-ниската позиция облегалката за глава все още е висока, могат да се направят допълнителни настройки с помощта на регулатора на височината на колана, както е обяснено в раздел **НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА КОЛАНА**.



WICHTIG!

Wegen der möglichen medizinischer Probleme mit niedrigem Geburtsgewicht bei Frühgeborenen, gibt es immer einen ausgebildeten Fach Arzt oder ein Krankenhaus-Mitarbeiter, der die Eignung der Kindersitzes von Kindern zu beurteilen, bevor den Kindersitz verwendet wird.

Ändern Sie die Konstruktion modifizierten Sie den Kindersitz NICHT.

Zerlegen Sie nicht dieses Produkt es sei denn, dies ist in diesem Handbuch angegeben.

Verwenden Sie KEINEN Kindersitz mit beschädigten oder fehlenden Teilen.

Verwenden Sie KEINE beschädigten oder verschmierten Riemen für den Gurt.

Verwenden Sie diesen Kindersitz NIEMALS ohne den Sitzdeckel.

Ersetzen Sie den Sitz oder den Sitzdeckel NICHT durch andere als die, die wir empfehlen, da diese Teile ein fester Bestandteil des Kindersitzes sind.

Verwenden Sie NIEMALS Kinderitze als die vom Hersteller zugelassenen.

Verwenden Sie KEINEN Kindersitz nach einem Unfall. Der Unfall kann den Kindersitz beschädigen, auch wenn keine sichtbare Beschädigungen gibt.

Verwenden Sie KEINEN gebrauchten Kindersitz oder Kinderrückhaltesysteme, deren Geschichte Sie nicht kennen. Überprüfen Sie immer die Sicherheit des Sicherheitsgurtes vor jedem Gebrauch.

ACHTUNG Vor jedem Gebrauch stellen Sie sich sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Lassen Sie das Kind NIEMALS im Sitz, wenn der Gurt lose oder falsch eingebaut ist.

Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt.

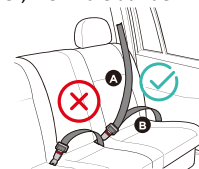
NICHT! Lassen Sie Ihr Kind für längere Zeit in dem Kindersitz.



Wichtig! Verwenden Sie nicht die Rückenlehne der Rückenlehne, wenn ein aktiver Frontairbag installiert ist, da dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

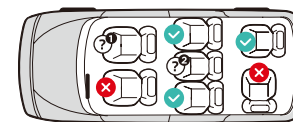
WICHTIG! Den Kindersitz nur auf dem Beifahrersitz oder auf den Rücksitze einbauen.

Bauen Sie den Kindersitz nur in der Fahrtrichtung ein. Laut Unfallstatistik sind Kinder sicherer, wenn die auf den Rücksitzen richtig sitzen als auf den Vordersitzen.



A Sicherheitsgurt - Diagonalgurt

B Sicherheitsgurt - beweglicher Gurt



✓ Richtig

✗ Falsch

Verwenden Sie KEINESFALLS in einer Konfiguration, die nicht in der Anleitung angezeigt wird. Verwenden Sie diesen Kindersitz NIEMALS mit 2-Punkt-Gurten. Verwenden Sie KEINE alternativen Routen, die in diesem Handbuch nicht gezeigt sind. Stellen Sie sich sicher, dass der Kindersitz nicht gegen den klappbaren oder abnehmbaren Sitz oder die Autotür des Beifahrers stößt. Stellen Sie sich sicher, dass alle faltbaren Fahrgastsitze ordnungsgemäß verriegelt sind.

Група 0+ (0-13 kg) Позиция 4 Инсталирана в съответната позиция с обтегач на автомобила или система IZOFIX.

Също така се монтира в задна посока с обезопасителен колан на автомобила и 5-точков колан.

Издърпайте предпазния колан на автомобила и прекарайте секцията на колана през червения ремък и под възглавницата за спане.

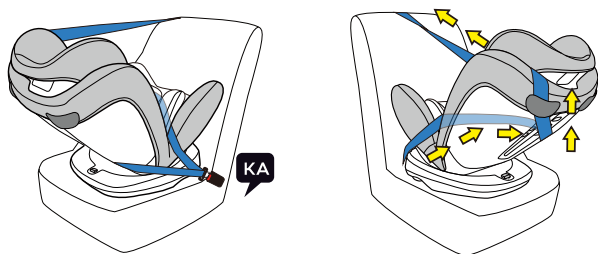
Прокарайте диагоналната седалка на седалката през синия водач на гърба на детската седалка.

Закрепете предпазния колан и го дръпнете здраво, като се уверите, че коланът не е усукан.

ЗАБЕЛЕЖКА: За деца от този размер детската седалка трябва да се монтира само в положение, обърнато назад и при максимален ъгъл на наклон (на нивото на легнало положение). За да сте сигурни, че седалката на автомобила е била инсталирана правилно, разклатете я преди употреба.

НЕ завъртете колана!

Уверете се, че ключалките са правилно заключени в ключалката на седалката - ще чуете звуков КЛИК.



Монтиран в задна позиция с IZOFIX система

С изрязаната част нагоре към двете точки на закрепване IZOFIX на вашия автомобил.

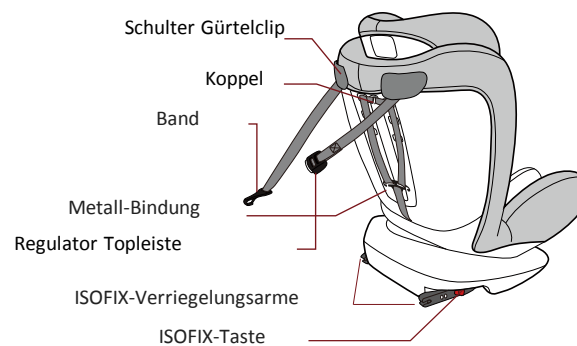
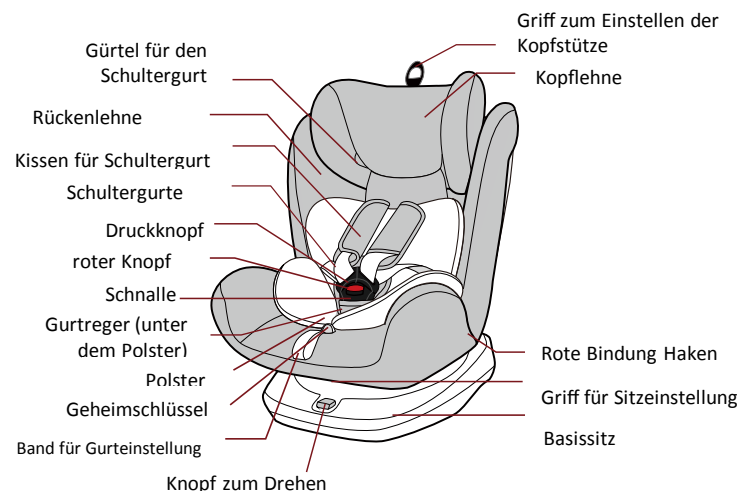
ЗАБЕЛЕЖКА: Точките за закрепване IZOFIX се намират между повърхността и облегалката на седалката на автомобила.

Натиснете регулатора на IZOFIX, за да извадите двете заключващи рамена, от долната част на основата, издърпайте заключващото рамо докато чуате КЛИК, което показва, че е готово. И от двете страни на заключващите ръце бутонът е в зелен цвят - безопасност.

Издърпайте горната лента и натиснете бутона за освобождаване, като издърпате горната лента достатъчно дълго, за да закачите капачето на задната седалка на автомобила. Както е показано на картинката (една от трите позиции). Уверете се, че куката е затегната добре.



Teile und Ausstattung



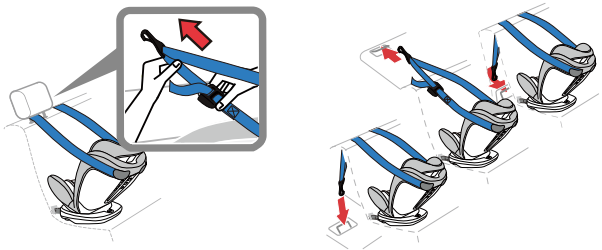
IZOFIX
Verbindungspunkt



ISOFIX Führung zum
Einführen

ACHTUNG!

WICHTIG! Bitte lesen Sie sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und in dem Handbuch des Fahrzeugs verstehen. Installieren und verwenden Sie den Kindersitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Andernfalls kann Ihr Kind schwer verletzt oder getötet werden. Bewahren Sie die Anweisungen zusammen mit dem Kindersitz für zukünftige Referenzen auf.



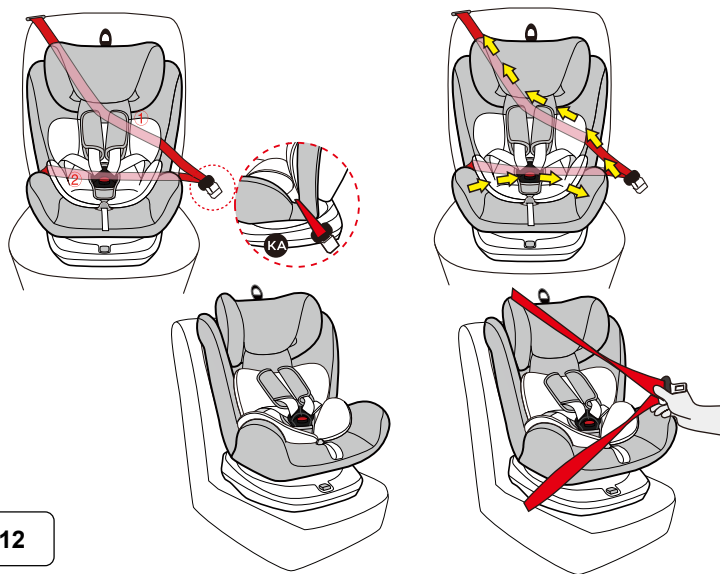
Група 1 (9-18 кг) Позиция 1-3 Инсталирана в предна позиция с предпазен колан на автомобила на системата IZOFIX.

Инсталирана в предна позиция с обезопасителен колан на автомобила и 5-точков колан.

Поставете детето напред върху седалката на автомобила (в посока на движение).

Издърпайте диагоналната секция на колана между облегалката за глава и облегалката. Издърпайте предпазния колан от гърба на страничната част на седалката, съответно от червеното направление на основата. Едната страна на диагоналния колан през облегалката и червеното направление, другата страна по горната част на вътрешността.

С помощта на коляното за натискане на детската седалка, затегнете предпазния колан на автомобила, както следва: Издърпайте долната част на диагоналната седалка на предпазния колан в близост до ключалката на седалката, за да затегнете седалката на колана.



9. Justieren Sie die Sicherheitsgurte, die das Kind gemäß des Körpers und der Größe halten, damit es gut umfaßt ist.

10. Nach einem starken Zusammenstoß können der Sitz und die Gurte beschädigt werden, aus diesem Grund ist es empfehlenswert diese auszutauschen.

11. Immer auf Gegenstände oder Gepäck überprüfen, die im Falle eines plötzlichen Bremsens, eines Zusammenstoßes oder eines Unfalles Verletzungen für das Kind verursachen können. Solche sollen entfernt oder sicher befestigt werden, aber im sicheren Abstand von dem Kindersitz und dem Kind.

12. Verwenden Sie nie gebrauchte Kindersicherheitsysteme, da diese möglicherweise strukturelle Schäden haben, die die Sicherheit und das Leben Ihres Kindes gefährden können.

13. Bei dem Einbau die Anleitung und die Hinweise folgen. Es ist gefährlich Kontaktstellen, die nicht vom Hersteller angegeben sind, zu verwenden. Überprüfen Sie regelmäßig ob die Hauptteile der Kindersitzstruktur in gutem Zustand sind - die Halterungen, das Gehäuse, die Riemen und die Verriegelungsmechanismen. Falls Sie Schäden, Bruch, Reibung oder Risse finden, bitte die beschädigten Teile sofort austauschen, bevor Sie den Kindersitz benutzen.

14. Das Kind nicht aus dem Sitz rausnehmen, während das Fahrzeug in Bewegung ist, geben Sie das Kind nichts zum Essen oder Trinken!

15. Setzen Sie den Kindersitz nur auf Autositze, die in der Fahrriichtung angewandt sind! Das Produkt muss mit den Gurten fest am Fahrzeugsitz befestigt werden, auch wenn es nicht benutzt wird, am sonst kann der Kindersitz die Passagiere bei einem Unfall oder beim plötzlichen Bremsen verletzen.

16. Wenn bei der Verwendung des Sitzes Beschädigungen auftreten, bitte nicht selbst reparieren, bitte keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert sind, verwenden. Anderfalls gefährden Sie die Sicherheit Ihres Kindes und die Garantiebedingungen werden abgebrochen.

17. Falls Sie Ihr Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung lassen, empfehlen wir Ihnen, den Kindersitz zu decken, da die Kunststoffteile durch die Hitze deformiert werden können. Bevor Sie das Kind in den Sitz einsetzen, überprüfen Sie, ob der Sitz erwärmt wurde, um Verbrennungen zu verhindern.

18. Falls der Sitz während einer schweren Stoß- oder Verkehrsunfall auf zerstörerischen Belastungen ausgesetzt ist, können der Kindersitz und die Fahrzeuggürtel beschädigt werden. Es ist empfehlenswert einen neuen zu kaufen. Falls Sie denn doch weiter verwenden, muss eine Fachprüfung durchgeführt werden.

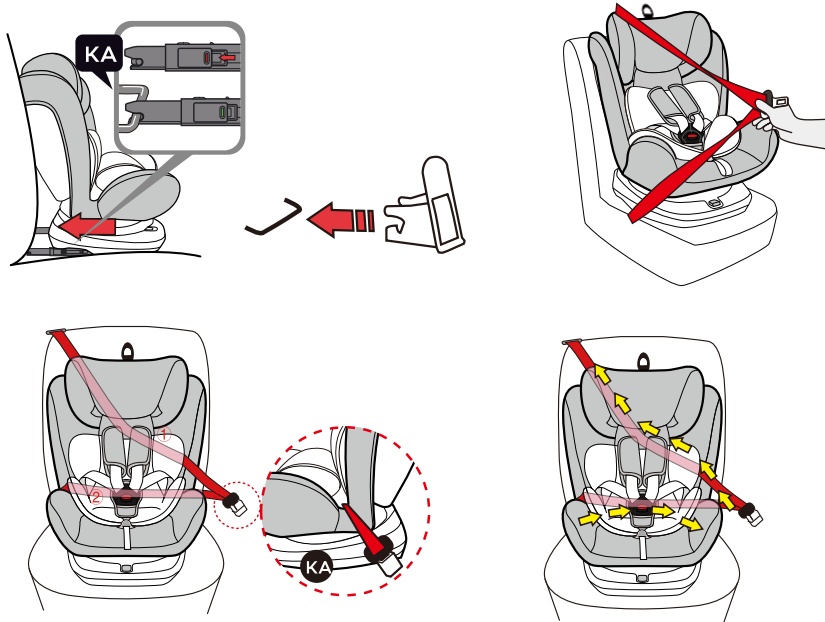
19. Nie einen gebrauchten Kindersitz oder gebrauchte Ersatzteile verwenden! Es besteht die Möglichkeit, dass diese durch einen Unfall beschädigt sind- es kann sein, dass erhebliche strukturelle Veränderungen und Mängel gibt, die nicht sichtbar sind, oder dass die Plastikelemente beschädigt sind. Das kann die Sicherheit des Kindes gefährden!

Монтиран в предната позиция с система IZOFIX и 5-точков колан.

С изрязаната част нагоре към двете точки на закрепване IZOFIX на вашия автомобил. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Точките на закрепване IZOFIX са заключени между повърхността и облегалката на седалката на автомобила. Натиснете регулатора на IZOFIX, за да извадите двете заключващи рамена, от долната част на основата, издърпайте заключващото рамо до и докато чуете КЛИК, което показва, че те са напълно заключени коланите. И от двете страни на заключващите ръце бутонът се превръща в зелен цвят на безопасност. Издърпайте бавно целия предпазен колан от бавната машина, като диагоналната секция трябва да протече между облегалката за глава и облегалката за облегалката. Поставете седалката на колана в светлочервеното насочване на колана. Издърпайте предпазния колан от гърба на страничната част на седалката, съответно от червеното направление на основата. Едната страна на диагоналния ремък през облегалката и червеното направление, другата страна по горната част на вътрешността.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моля, дръжте два предпазни колана зад спалните подложки, между облегалката и подложката за спане. С помощта на коляното за натискане на детската седалка, затегнете предпазния колан на автомобила, както следва: Издърпайте долната част на диагоналната седалка на предпазния колан в близост до ключалката на седалката, за да затегнете седалката на колана.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази стъпка е за затягане на предпазния колан, по-стабилна за безопасността на децата.



Das Produkt bietet Schutz für das Kind und ist laut ECE R44/04 für Gruppe 0+, 0 bis 13 kg, hergestellt. KindersitzE dieser Gruppe solln entgegen der Fahrtrichtung im Auto befestigt werden!

ACHTUNG! Das Sicherheitssystem erfüllt die Anforderungen der Verordnung 44 der Wirtschaftskommission für Europa der Organisation der Vereinten Nationen (UN / ECE-Regelung Nr. 16) und ist nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet sind.

ACHTUNG! Das Nichtbeachten einer der folgenden Anweisungen kann zur Verletzungen Ihres Kindes bei einem plötzlichen Bremsen des Autos oder bei einem Autounfall führen. Sie sind für die Sicherheit des Kindes im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen verantwortlich!

Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der das Produkt benutzt, die Anweisungen gelesen hat und diese folgt.

Bitte beachten Sie, dass kein Kindersicherungssystem bei plötzlichem Bremsen oder Autounfall Vollschutz vor Verletzungen gewährleisten kann.

Fahren Sie mit Vorsicht, wenn Ihr Kind im Auto ist!

Bitte achten Sie auf die Hinweise und stellen Sie sich sicher, dass alle notwendigen Vorkehrungen vorhanden sind, um das Risiko einer Verletzung für das Kind zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten.

ACHTUNG! ÄUßERST GEFÄHRlich! DAS PRODUKT NICHT AUF EINEN SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN(SRS).

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN KINDERSITZ IM FAHRZEUG EINBAUEN, DA DER INKORREKTE EINBAU DAS LEBEN DES KINDES GEFÄHRDEN KANN.

Bitte nicht auf einen Sitz mit Airbag einbauen.

EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Kind nie unbeaufsichtigt in dem Sitz lassen.
2. Für maximalen Schutz wird die mittlere Position des Rücksitzes als die sicherste Position in den meisten Fahrzeugen empfohlen.
3. Bitte beachten Sie vor dem Einbau des Sitzes die Anweisungen des Fahrzeugs -die Information über die Airbags und über die Beförderung von Kindern. **ACHTUNG! DER KINDERSITZ NICHT AUF EINEM SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN! DAS KANN ZUM TOD ODER ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN!**
4. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor oder fügen Sie keine Zubehörteile oder Pads der Fahrzeugsitzstruktur hinzu, die nicht vom Hersteller genehmigt sind. Bitte bei der Installation und Einstellung des Kinderrückhaltesystems die Anweisungen des Herstellers beachten.
5. **Der Kindersitz nur entgegen der Fahrtrichtung einbauen!** Setzen Sie den nie auf die von der Fahrtrichtung abgewandten Sitze oder auf Sitze, die entgegen der Fahrtrichtung angewandt sind.
6. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für den Gebrauch zu Hause geeignet und soll nur im Auto verwendet werden!
7. Stellen Sie sich sicher, dass der Kindersicherheitsgurt und die Autogürtel korrekt eingebaut und angezogen sind, um einen maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.
8. Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sich sicher, dass Sie die Sicherheitsgurte richtig am Autositz befestigt haben. Es ist sehr wichtig, den Oberschenkelgurt tief unten zu verwenden, damit das Becken fest gegriffen wird. Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind oder von der Tür oder einem anderen Teil des Fahrzeugs gequetscht sind, und diese nicht gegen scharfe Kanten und Teile des Sitzes oder der Karosserie reiben. Falls der Gürtel zerrissen ist, den Kindersitz nicht benutzen, bis den Gürtel ausgetauscht ist, da es Risiko für die Sicherheit des Kindes besteht.

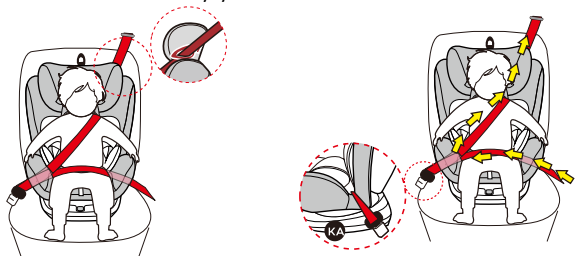
Група 2,3 (15-36 кг) Позиция 2 Инсталирана в предната позиция с предпазен колан на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате тази предпазна седалка за кола в група 2, 3, моля, премахнете 5-точковия колан, сънните възглавници и триъгълниците. Направлявайте диагоналната седалка на безопасителния колан в светлочервеното насочване на ремъка на облегалката за глава, докато тя се намира изцяло в направлението на колана и не се усуква.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че секцията на диагоналния предпазен колан преминава през рамото на вашето дете, а не пред врата му. Поставете диагоналните и надлъжните секции на предпазния колан на автомобила през водача на колана, указан на седалката за кола за деца. Заклучете върха на ключалката в ключалката на седалката докато не чуete CLICK.

ВНИМАНИЕ! Секцията на диагоналния предпазен колан трябва да се движи диагонално назад. Можете да регулирате хода на колана с регулируемия дефлектор на колана от двете страни. Разклатете предпазната седалка за деца, за да сте сигурни, че е здраво закрепена. Поставете седалката от другата страна на детската седалка в светлочервения водач на колана.

ВНИМАНИЕ! Появата на коланите трябва да е възможно най-ниско от бедрата на детето от двете страни. Поставете диагоналната седалка на предпазния колан в червения държач на облегалката на облегалката за глава, докато тя се намира изцяло в държача на колана и не е усукана.



Съвети! Ако облегалката затваря държача на колана, можете да регулирате облегалката за глава нагоре. След това диагоналната секция на предпазния колан може лесно да бъде поставена. Сега върнете облегалката за глава на правилната височина. Уверете се, че диагоналната секция на предпазния колан преминава през рамото на детската кост, а не пред врата му.

Съвети! Можете да регулирате височината на облегалката за глава отново в автомобила.

ВНИМАНИЕ! Секцията на диагоналния предпазен колан трябва да се движи диагонално назад. Регулирайте хода на колана с регулиращия ви дефлектор на колана.

ВНИМАНИЕ! Секцията на диагоналния предпазен колан никога не трябва да води към дефлектора на колана на автомобила. В този случай използвайте само седалката за деца на задната седалка. За безопасността на вашето дете преди всяко пътуване в колата проверете дали: Детската предпазна седалка е здраво закрепена; Появата на колана преминава през светлочервените водачи на колани от двете страни на възглавницата на седалката; Секцията на диагоналния предпазен колан също минава през червения държач на колана на облегалката за глава; Секциите на диагоналния предпазен колан също минават през червеното ръководство за инструкции; Секциите диагонални секции на предпазния колан преминават диагонално назад; Хартията е здрава и не е усукана.

CAUTION! If your child attempts to open the safety buttons of the harness buckle, make sure you stop at the earliest opportunity. Check that the child safety is correctly attached and make sure that your child is properly secured. Teach your child about the dangers involved.

WARRANTY

The warranty period starts from the date of purchase and is valid for period of 24 months. The warranty is only applicable to material and production defects. The date of purchase can only be proven with the original sale receipt.

This warranty is only applicable to the original owner and is not transferable. The warranty is only applicable to products that have not been adapted by the user. In the case of any defects, the owner is required to return the product to the retailer.

CARE AND MAINTENANCE

Periodically inspect your child seat for worn or damaged parts. If damaged parts are found, replace the child seat. Keep the child seat clean. Do lubricate any parts of the child seat.

To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave it in direct sunlight for extended periods of time. Removable fabrics cover and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight.

CLEANING THE BUCKLE

Food, drinks or other debris may collect inside the harness buckle which can affect proper functioning. Wash in warm water until it is clean. Be sure that you can hear an audible click to make sure the buckle is working properly.

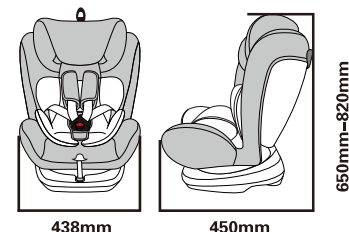
CLEANING THE HARNESS AND SHELL

Sponge clean using warm water and mild soap; do not use any other cleaning agents.

STORAGE

Store in a safe, dry place and away from heat and direct sunlight. Avoid placing heavy objects on top of the seat.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS



MADE FOR MONI

Importer: Moni Trade Ltd

Address: Stopanski dvor – Trebich,

Sofia, Bulgaria

Phone: +3592/ 936 07 90; +3592/ 838 04 59



ВНИМАНИЕ!

Ако детето ви се опита да отвори предпазните бутони на катарамата, уверете се, че сте спрели при първа възможност. Проверете дали детската безопасност е правилно поставена и се уверете, че детето ви е добре защитено. Учете детето си за опасностите.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Периодично проверявайте детската седалка за износени или повредени части. Ако се намерят повредени части, сменете детската седалка. Дръжте детската седалка чиста. Смазвайте всички части на детската седалка. За да удължите живота на вашия детски продукт, оставете го чист и не го оставяйте на пряка слънчева светлина за продължителни периоди от време. Свалящите се тъкани могат да се почистват, като се използва топла вода с доматен сапун или слаб препарат. Оставете го да изсъхне напълно, за предпочитане далеч от пряка слънчева светлина.

ПОЧИСТВАНЕ НА КУТИЯТА

Храни, напитки или други остатъци могат да се съберат в катарамата, което може да повлияе на правилното функциониране. Измийте в топла вода, докато бъде чиста. Уверете се, че можете да чуете звуков клик, за да се уверите, че ключалката работи правилно.

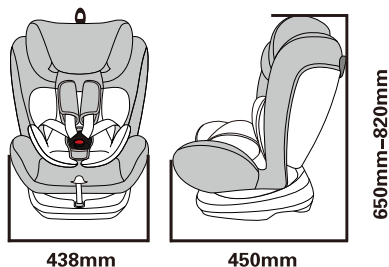
ПОЧИСТВАНЕ НА ХАРАКТЕРИСТИКАТА

Почистете гъбата с топла вода и мек сапун; не използвайте други почистващи препарати.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на безопасно, сухо място и далеч от топлина и пряка слънчева светлина. Избягвайте поставянето на тежки предмети върху седалката.

ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ



ПРОИЗВЕДЕНО ЗА MONI

Вносител: Мони Трейд ООД

Адрес: Стопански двор – Требич, София, България

Тел.: +359 2/ 936 07 90; +359 2/ 838 04 59



Group 2,3 (15-36kg) Position 2

Installed in the forward facing position with vehicle seatbelt.

NOTE: When you use this safety car seat in group 2, 3 please remove the 5 –point harness, sleeping pads and the triangle pads.

Guide the diagonal seatbelt section into the light red belt guidance of the headrest until it lies completely in the belt guidance and is not twisted.

NOTE: Make sure that the diagonal seatbelt section runs over your child's shoulder done, and not in front of his/her neck.

Place the diagonal and lap sections of the vehicle's seatbelt through the belt guide indicated on the child safety car seat. Lock the tip of the buckle into the vehicle seat buckle with a CLICK noise.

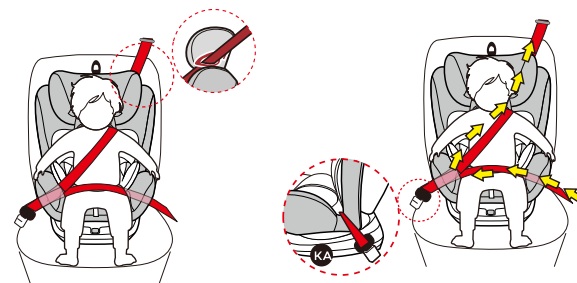
CAUTION! The diagonal seat belt section must run diagonally backward. You can adjust the course of the belt with your vehicle's adjustable belt deflector on both sides.

Shake the child safety car seat to make sure it is securely attached.

Place the lap belt section on the other side of the child seat in the light red belt guide.

CAUTION! The lap belt section must lie as low as possible over your child's hips on both sides.

Guide the diagonal seat belt section into the red belt holder of the headrest until it lies completely in the belt holder and is not twisted.



TIPS! If the backrest conceals the belt holder, you can adjust the headrest upwards. The diagonal seatbelt section can then easily be inserted. Now return the headrest to the proper height.

Make sure that the diagonal seat belt section runs over your child's shoulder bone, and not in front of his/her neck.

TIPS! You can adjust the height of the headrest again in the vehicle.

CAUTION! The diagonal seat belt section must run diagonally backward. You adjust the course of the belt with your vehicle's adjustable belts deflector.

CAUTION! The diagonal seat belt section must never lead forward to the vehicle's belt deflector.

In this case, only use the child seat on the rear seat.

For the safety of your child, before every journey in the car check that:

- The child safety seat is securely fastened;
- The lap belt section runs through the light red belt guides on both sides of the seat cushion;
- The diagonal seatbelt section also runs through the red belt holder of the headrest;
- The diagonal seatbelt sections also run through the red instruction guide;
- The diagonal seatbelt section sections run diagonally backward;
- The harness is tight and not twisted.

NOTICE:

When using as Universal category (group 0+1,2,3), please notice below information:

This is a Universal child restraint. It is approved to Regulation No 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacture has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a Universal child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as Universal under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicle are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belt, approved to UN-ECE Regulation No 16 or other equivalent standards.

Notice regarding IZOFIX child restraint system (in Group 0+)

1.This is an IZOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles fitted with IZOFIX anchorages system.

2.It will fit vehicles with positions approved as IZOFIX positions (as detailed in the vehiclehandbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.

3. The mass group and the IZOFIX size class for which this device is intended is: IZOFIX size class E for Group 0+ in rearward facing.

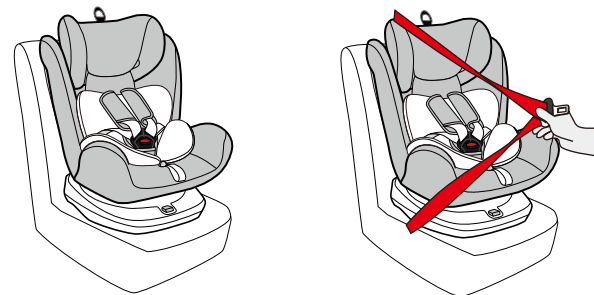
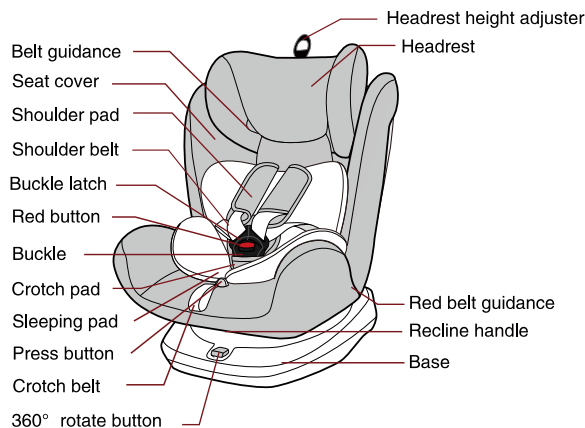
When using as Semi-universal category (Group 0+, 1), Please notice below information:

This child restraint is classified for (Restricted/Semi-universal) use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

CAR (Model)	FRONT		REAR	
	Outer	Centre	Outer	Centre
	Yes / No	Yes / No	Yes / No	Yes / No

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. Please refer to the information documents or the retailer's website for the suitable car model list. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer any time.

Car Seat Parts



Installed in the forward facing position with IZOFIX system and 5-point harness.

With the cut-out facing upwards onto the two IZOFIX attachment points of your vehicle.

NOTE: The IZOFIX attachment points are locked between the surface and the backrest of the vehicle seat.

Press the IZOFIX adjuster to pull out both locking arms, from the under of base pull the locking arm to and for until you hear an audible CLICK which indicates they are fully engaged. And on both sides of the locking arms, the button turn into green safety color.

Pull out all of the safety belt from the lap machine slowly, diagonal section should through between the headrest and backrest. Place the lap belt section in the light red belt guidance.

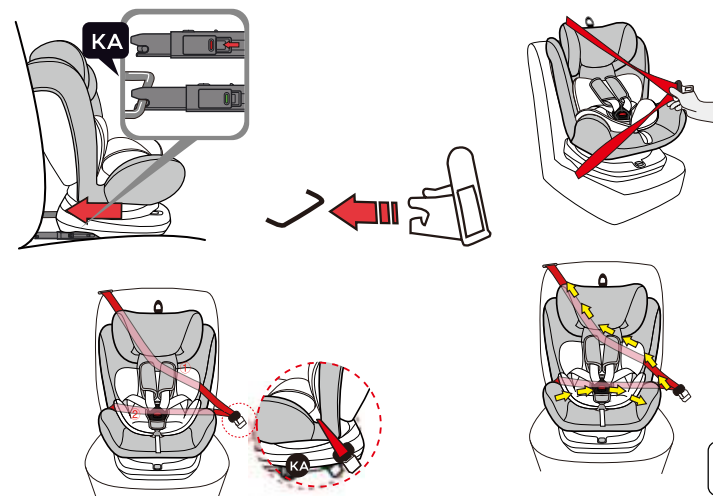
Pull out the safety belt from the back to the side, lap belt section respectively from the red guidance of the base. One side of the diagonal belt through the backrest and the red guidance, another side along the upper inside.

NOTE: Please this two safety belt behind the sleeping pads, between the backrest and the sleeping pads.

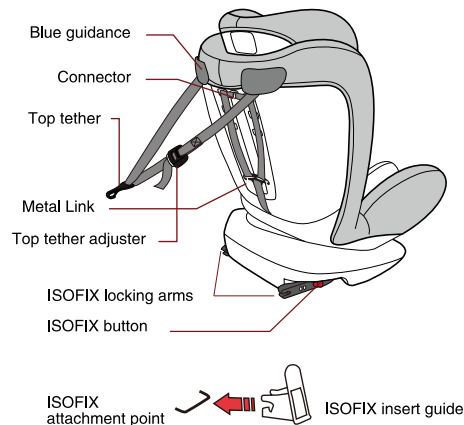
Using your knee to press down on the child seat, tighten the vehicle seat belt as follows:

Pull on the lower part of the diagonal seat belt section near the vehicle seat buckle to tighten the lap belt section.

NOTE: This step is for tightening the safety belt, more stable for children's safety.



Car Seat Parts



WARNING!

IMPORTANT! Please carefully read and make sure you understand all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. Keep the instructions together with the child restraint for future reference.

IMPORTANT! Because of potential medical issues inherent to low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint.

DO NOT modify or attempt to modify the child safety seat in any way.

DO NOT take apart or attempt to take apart this child safety seat except as instructed in this manual.

DO NOT use a child safety seat with damaged or missing parts.

DO NOT use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.

NEVER use this child safety seat without the car seat cover.

DO NOT replace the child seat cover or harness with any other than the ones we recommend as these parts are integral to the child safety seat's performance.

NEVER use the child restraint with any other base except ones that the manufacturers permits.

DO NOT use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause damage to the child safety seat that you cannot see.

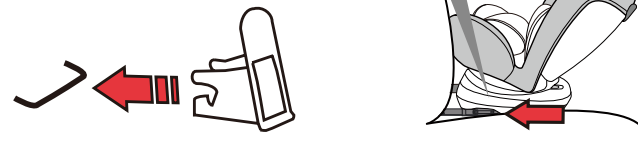
DO NOT use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.

ALWAYS check the tightness of the restraint and the harness before each use.

ALWAYS make sure no vehicle belts or harness straps are twisted before each use.

Pull out the top tether, and press the release button, pull the top tether long enough to hang the latch on the back of the car seat.

Fixed the latch on the fixed point, and the position of the fixed point are shown in the picture (one of the three position). Make sure the hook is tightened up.



Group 1 (9-18kg) Position 1-3

Installed in the forward facing position with vehicle seatbelt of ISOFIX system.

Installed in the forward facing position with vehicle seatbelt and 5-point harness.

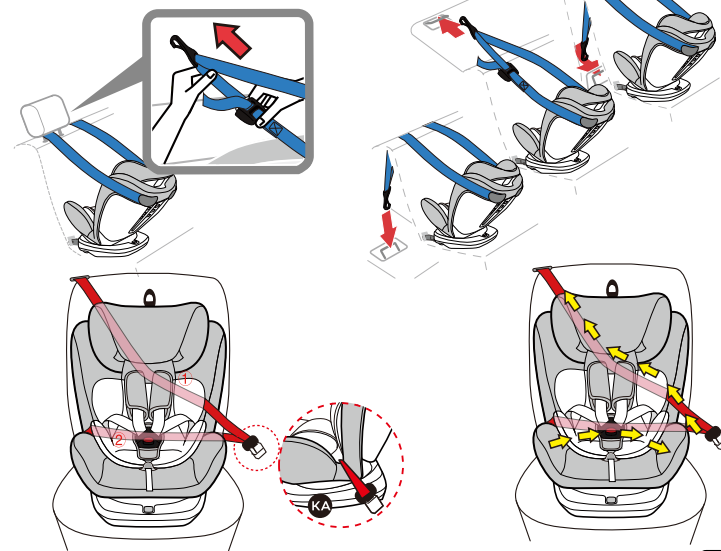
Place the child seat forward on the vehicle seat (in the direction of travel).

Pull the diagonal belt section through between the headrest and backrest. Place the lap belt section in the light red belt guidance.

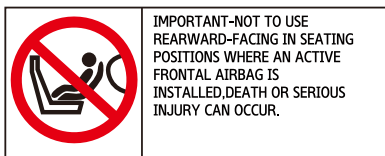
Pull out safety belt from the back to the side, lap belt section respectively from the red guidance of the base. One side of the diagonal belt through the backrest and the red guidance, another side along the upper inside.

Using your knee to press down on the child seat, tighten the vehicle seat belt as follows:

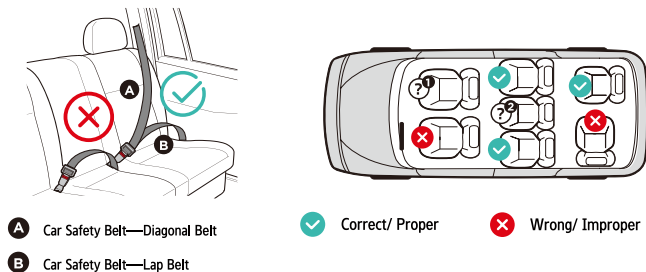
Pull on the lower part of the diagonal seat belt section near the vehicle seat buckle to tighten the lap belt section.



NEVER leave the child in the seat when the harness straps are loose or undone.
NEVER leave your child unattended even for a short time.
DO NOT ! Leave your child in this restraint for an extended period of time.

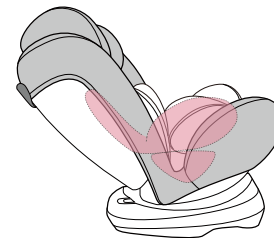


DO NOT ! Use on vehicle seats that face the sides or rear of the vehicle. Use the child safety seat only on forward-facing vehicle seat. According to accident statistics, children are safer when properly restrained in rear seats than in front seats.



DO NOT use in any configuration not shown in the instructions.
NEVER use this child safety seat with 2point vehicle belts.
DO NOT use alternative routings not shown in this instructions.
MAKE sure that the child safety seat does not become trapped by a folding or moveable passenger seat or it the door of your car.
MAKE sure all folding passenger seats are properly latched.
DO make sure any loose objects such as luggage or books in your car are properly secured as they may cause injuries in the event of an accident.
 This child restrain should be securely belted in the vehicle even when not in use. In a crash or sudden stop, an unsecured child safety seat may injure other occupants.
ALL occupants of the vehicle should be correctly restrained. Unrestrained passengers may be thrown against other passengers and cause serious injury or death in a crash.
DO NOT allow children to play with or adjust the child safety seat.
NEVER take a child out of the child safety seat when the vehicle is moving.
NOT! Cover the child safety seat when left in direct sunlight. Parts of a child safety seat may become too hot for the child's skin. Always check surfaces before placing a child in the seat. Seat cover may fade in direct sunlight.
MAKE SURE the lap strap of the harness is worn low down, so that the infant is firmly engaged.

Have your child sit down in the child seat and check the height. Repeat this process until the headrest is at optimal height, if in the lowest position the headrest is still to high, additional adjustments can be made using the shoulder strap height adjuster, as explained in section ADJUST THE HEIGHT OF THE HARNESS.



Group 0+ (0-13kg) Position 4

Installed in the regarding facing position with vehicle seatbelt or IZOFIX system.

Also installed in the rearward facing position with vehicle seatbelt and 5-point harness.

Pull the vehicle seatbelt and pass the lap belt section through the red belt guidance and under the sleeping cushion.

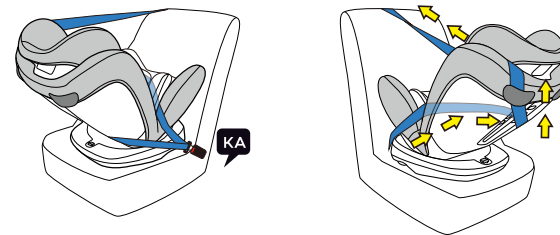
Pass the diagonal seat belt section through the blue guidance on the back of the child seat.

Fasten the seat belt and pull it tight, ensuring that the sear belt it is not twisted.

NOTE:

For children of this size, the child seat must only be installed in the rearward facing position and at a maximum angle of inclination (lying level). To make sure that the car seat has been installed correctly, please shake it before use.

Ensure that the buckle tongues are properly locked into the vehicle seat buckle – you will hear an audible CLICK!



Installed in the rearward facing position with IZOFIX system

With the cut-out facing upwards onto the two IZOFIX attachment points of your vehicle.

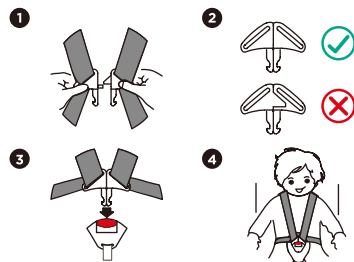
NOTE: The IZOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

Press the IZOFIX adjuster to pull out both locking arms, from the under of base pull the locking arm to and for until you hear an audible CLICK which indicates they are fully engaged . And on both sides of the locking arms, the button into green safety color.

HOW TO USE THE HARNESS BUCKLE

Hold the two buckle latches together. Make sure that the right side is up. Engage them before putting them into the harness buckle, which should make a CLICK noise.

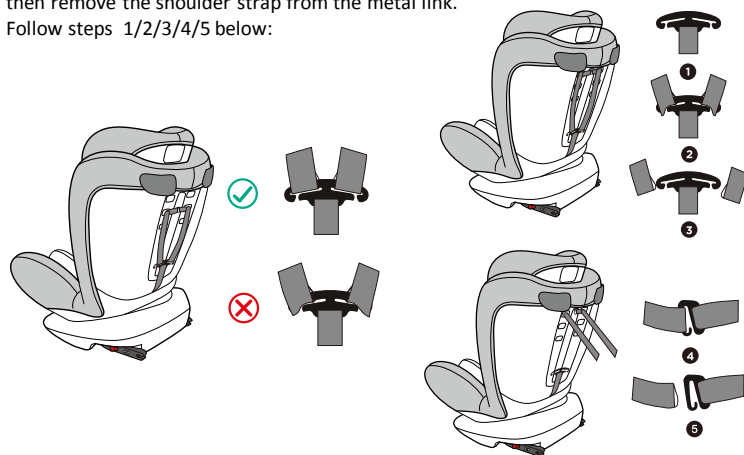
Pull shoulder straps to remove all slack from the lap sections ensuring that the harness is lying flat and the harness buckle is locked. Open the harness buckle by pressing the red button.



REMOVE 5-POINT HARNESS

Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible by pressing the button on the crotch belt. Loosen the shoulder straps in order to access the metal link and connector at the back of the child seat, remove the belt from the connector, then remove the shoulder strap from the metal link.

Follow steps 1/2/3/4/5 below:



Then from the front of the child seat, pull out shoulder straps through the slots.

Pull both the shoulder pads and the belts forward through the slots (on the front side of the child seat). Remove the shoulder pads from the shoulder straps and put them in the storage bags. Roll the shoulder straps separately on the both sides and place them in the slots of the fabric cover. Grasp the metal plate from underneath, turn it into a vertical position. Push upwards, and slide the metal plate through the slot.

Remove the harness buckle with the crotch pad and store it in the storage bag.

ADJUST THE HEIGHT OF THE HARNESS

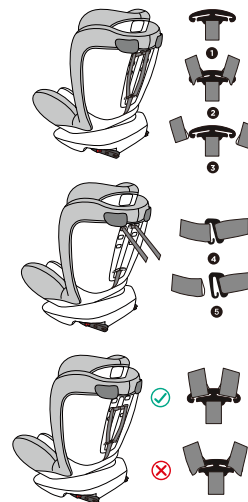
To correctly adjusted harness will ensure that the diagonal seat belt section is optimally positioned, and will give your child optimal protection.

The harness must be adjusted so that there is a space: two fingers wide between the harness and your child's body.

Adjust the height of the harness to fit your child: Loosen the shoulder straps in order to access the metal link and connector at the back of the child seat. Remove the straps from connector, then remove the shoulder straps from the metal link, follow step.

From the front of the child seat, again thread the shoulder straps through the desired slots. Make sure both of the straps go through the slots at the same height.

Connect both shoulder straps to the connector and metal link again.



ADJUST THE HEADREST IN 5-POINT HARNESS INSTALLATION

To correctly adjusted harness will ensures optimal protection for your child in the safety seat:

The headrest must be adjusted so that the shoulder straps are the same level as your child's shoulders.

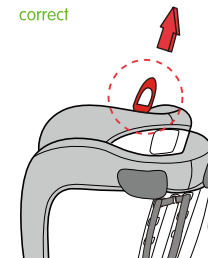


CAUTION! The shoulder straps must not run behind the child's back, at ear height or above the ears. The shoulder straps are adjusted as follows: Loosen the shoulder straps of the child seat as much as possible.

Pull the headrest height adjuster and headrest at the same time, select the correct height of the shoulder straps and engage it in the position that fits your child by releasing the adjuster.

A correctly adjusted headrest ensures that the diagonal seat belt section is optimally positioned, and gives your child optimal protection. The headrest must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest and your child's shoulders.

Adjust the height of the headrest to fit your child. Pull the headrest height adjuster and headrest at the same time. This unlocks the headrest. You can now move the unlocked headrest to the desired height. As soon as you release the adjuster, the headrest will lock into place. Place the child seat on the vehicle seat.



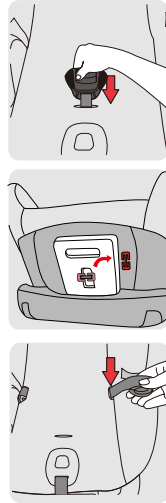
REMOVE THE FABRIC COVER

1. Remove the 5-point harness.
2. Take off the cover from the backrest and base.
3. Move the headrest of the child seat up to the highest position.
4. First take the cover off the base off the headrest, then remove the cover of the headrest.

To re-fit the cover, simply follow the above steps in reverse.

CAUTION! Never use the child seat without a correctly installed buckle. Make sure that the metal plate is correctly attached.

CAUTION! Check that the harness straps are not twisted and that they have been correctly inserted in the belt slots of the cover.



ADJUST THE RECLINE ANGLE OF THE SEAT

This child safety car seat can be adjusted to 3 positions.

Before fixing a child in the child restraint system, the seat must be set on the recline position for rear-facing use, lying level, 9-18kg, 15-36kg use second level. Rotation on the third level then change to lying level. To achieve this, use the recline handle located in front of the child restraint system between the seat and the base to adjust it to the desired position.

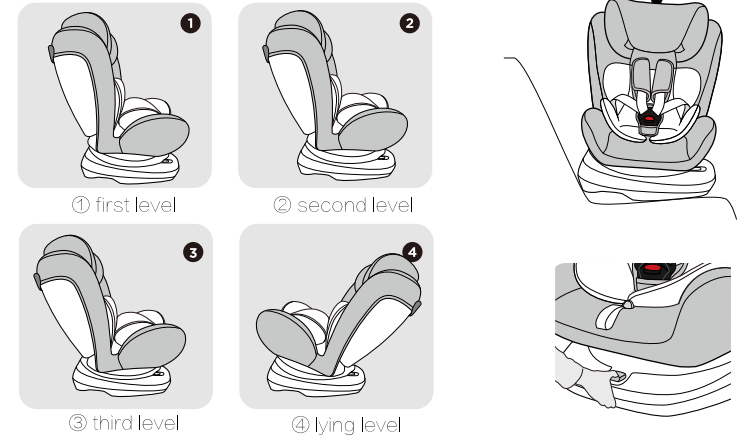


ADJUST THE ROTATION ANGEL OF THE SEAT

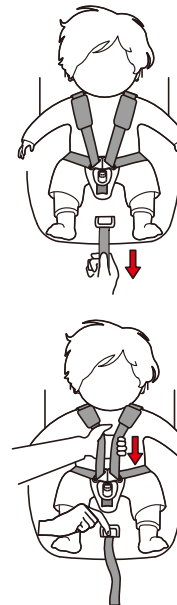
Press the rotation button, then rotate the safety car seat to 90 degree.

ACTION: Before every journey, rotation the seat in both clockwise and anticlockwise direction. To make sure the rotating part is safe.

Four levels of inclination are possible:



ADJUST THE LENGTH OF THE HARNESS



To ensure your child's safety, after fixing him/her in the child restraint system and locking the buckle, tighten the harness so that it fits snugly and lies flat against the child's body. It should never be twisted or loose.

To tighten the harness, pull the shoulder strap upwards to remove the slack from the lap sections of the harness and at the same time pull the crotch adjuster belt coming towards you using your other hand.

To lengthen the harness, press the button on the lock between the child's legs, then pull the two shoulder straps simultaneously towards you. While you are doing this, please make sure you are holding the harness, and not the harness cover.

CAUTION! Check that the harness straps are not twisted and that they have been correctly inserted in the belt slots of the cover.